



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 38 повестки дня

Положение в Афганистане

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Египет, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Положение в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 66/13 от 21 ноября 2011 года и все свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета о положении в Афганистане, в частности на резолюции 2041 (2012) от 22 марта 2012 года и 2069 (2012) от 9 октября 2012 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, многоэтническое и историческое наследие,

вновь признавая взаимосвязанный характер проблем в Афганистане, подтверждая, что устойчивый прогресс в области безопасности, управления, прав человека, верховенства права и развития и решение комплексной задачи борьбы с наркотиками взаимосвязаны, и приветствуя непрекращающиеся усилия правительства Афганистана и международного сообщества по решению этих проблем согласованным образом,

* Переиздано по техническим причинам 27 ноября 2012 года.



напоминая о долгосрочных обязательствах международного сообщества в отношении Афганистана, имеющих целью укрепление его национальной ответственности и руководящей роли в соответствии с Кабульским процессом, и принимая во внимание меняющийся характер присутствия международного сообщества в этой стране,

приветствуя выводы Международной конференции по Афганистану¹, состоявшейся в Бонне, Германия, 5 декабря 2011 года, которая заявила, что за переходным процессом, который должен быть завершен к концу 2014 года, должно последовать десятилетие преобразований (2015–2024 годы), во время которого Афганистан упрочит свой суверенитет посредством укрепления в полной мере функционирующего и стабильного государства, служащего своему народу,

приветствуя также Токийское заявление², принятое на Токийской конференции по Афганистану, состоявшейся 8 июля 2012 года, включая Токийскую рамочную программу взаимной подотчетности³, в которой было подтверждено партнерство правительства Афганистана и международного сообщества, основанное на их взаимных обязательствах,

приветствуя и поддерживая итоги Стамбульской конференции по Афганистану «Безопасность и сотрудничество в сердце Азии», которая состоялась в Стамбуле, Турция, 2 ноября 2011 года, и проведенную вслед за ней в Кабуле 14 июня 2012 года Конференцию на уровне министров «Сердце Азии», на которых соответственно был начат и получил дальнейшее развитие Стамбульский процесс⁴, в рамках которого Афганистан и его региональные партнеры при поддержке международного сообщества подтвердили свою приверженность укреплению региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана, в том числе посредством активизации регионального диалога и мер укрепления доверия, с интересом ожидая будущих встреч в рамках этих конференций, в частности следующего совещания на уровне министров, которое состоится в Астане, Казахстан, в апреле 2013 года, приветствуя недавние усилия, предпринятые для дальнейшего развития мер укрепления доверия в вопросах деятельности в связи с бедствиями, противодействия терроризму, борьбы с наркотиками, создания торговых палат, обеспечения возможностей в сфере торговли, создания региональной инфраструктуры и развития системы образования и отмечая, что Стамбульский процесс призван дополнять и поддерживать, а не подменять предпринимаемые в настоящее время усилия региональных организаций, особенно в той части, в какой они касаются Афганистана,

признавая важность вклада соседних стран и региональных партнеров, а также региональных организаций, включая Европейский союз, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Шанхайскую организацию сотрудничества, Организацию Договора о коллективной безопасности и Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии в дело стабилизации положения в Афганистане, подчеркивая важнейшее значение развития регионального сотрудничества в качестве эффективного средства содействия

¹ A/66/597-S/2011/762, приложение.

² A/66/867-S/2012/532, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ A/66/601-S/2011/767, приложение.

обеспечению безопасности, управления и развития в Афганистане, и отмечая в этой связи инициативу Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану, включая пятую Конференцию регионального экономического сотрудничества по Афганистану, состоявшуюся в Душанбе, Таджикистан, 26 и 27 марта 2012 года, и Делийский саммит по вопросу об инвестициях, состоявшийся в Дели 28 июня 2012 года, и принятые ими рекомендации по поддержке иностранных инвестиций, развития частного сектора и создания партнерств в Афганистане, а также инициативы, осуществляемые в рамках Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, Шанхайской организации сотрудничества, Организации Договора о коллективной безопасности, Европейского союза, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и другие соответствующие инициативы, направленные на развитие регионального экономического сотрудничества с Афганистаном, такие как укрепление торговых и инфраструктурных связей на исторических торговых маршрутах, развитие энергоснабжения, транспорта и единой системы пограничного контроля,

подчеркивая важность соглашения, достигнутого на саммите Организации Североатлантического договора, состоявшемся в Лиссабоне 19 и 20 ноября 2010 года, между правительством Афганистана и странами, предоставляющими войска для Международных сил содействия безопасности, по вопросу о постепенной передаче правительству Афганистана всей полноты ответственности за поддержание безопасности на всей территории страны к концу 2014 года, приветствуя продолжающееся осуществление первых трех этапов переходного процесса и ожидая его поэтапного завершения в остальных районах страны, а также достижения важной вехи, намеченной на середину 2013 года, когда все районы должны будут присоединиться к переходному процессу, и афганские силы возьмут на себя главную ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны, подчеркивая также сохраняющуюся роль Сил содействия в оказании поддержки правительству Афганистана и содействии принятию ответственного подхода к переходному процессу, а также важность укрепления оперативного потенциала Афганских национальных сил безопасности, подчеркивая долгосрочные обязательства международного сообщества на период после 2014 года в поддержку дальнейшего развития, включая обучение и повышение профессионализма Афганских национальных сил безопасности и укрепление их потенциала по противодействию все еще существующим угрозам безопасности Афганистана, в целях обеспечения прочного мира, безопасности и стабильности,

приветствуя Совместную декларацию по Афганистану Чикагского саммита, в которой подчеркивается распространяющаяся на период после 2014 года долгосрочная приверженность стран, предоставляющих войска для Международных сил содействия безопасности, прочному миру, безопасности и стабильности в Афганистане, отмечая, что правительство Афганистана несет ответственность за поддержание достаточно многочисленных и боеспособных Афганских национальных сил безопасности, действующих при поддержке со стороны международного сообщества, приветствуя в этой связи принятое на Боннской конференции решение международного сообщества поддерживать обучение, оснащение, финансирование и укрепление Афганских национальных сил безопасности после окончания переходного периода, приветствуя вновь заявленное в Совместной декларации Чикагского саммита намерение обеспечи-

вать финансовую поддержку Афганских национальных сил безопасности, преследуя при этом четко сформулированную цель, заключающуюся в том, чтобы не позднее 2024 года правительство Афганистана взяло на себя всю финансовую ответственность за содержание своих сил безопасности, и приветствуя также решение правительства Афганистана и Организации Североатлантического договора о том, что деятельность Организации Североатлантического договора по обучению, консультированию и поддержке афганских национальных сил безопасности продолжится в период после 2014 года,

приветствуя также процесс, в рамках которого Афганистан и его региональные и международные партнеры вступают в долгосрочное стратегическое партнерство и заключают другие соглашения, направленные на достижение мира, стабильности и процветания в Афганистане,

вновь заявляя о насущной необходимости решения проблем в Афганистане, особенно проблемы продолжающихся насильственных преступных и террористических действий, совершаемых «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами и преступными элементами, в том числе причастными к наркоторговле, а также развития афганских государственных учреждений, в том числе на субнациональном уровне, укрепления верховенства права и демократических процессов, борьбы с коррупцией, ускорения реформы судебной системы, поощрения национального примирения, без ущерба для реализации мер, введенных Советом Безопасности в его резолюциях 1267 (1999) от 15 октября 1999 года и 1988 (2011) и 1989 (2011) от 17 июня 2011 года и других соответствующих резолюциях, осуществляемого под руководством самих афганцев переходного процесса отправления правосудия, безопасного и добровольного возвращения афганских беженцев и вынужденных переселенцев упорядоченным и достойным образом, поощрения и защиты прав человека и содействия экономическому и социальному развитию,

будучи глубоко озабочена сохраняющимся высоким уровнем насилия в Афганистане, самым решительным образом осуждая все нападения с применением насилия и признавая в этой связи по-прежнему вызывающие обеспокоенность угрозы, создаваемые «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами и незаконными вооруженными группами, а также проблемы, связанные с усилиями по устранению таких угроз,

выражая серьезную озабоченность большим количеством жертв среди гражданского населения, напоминая о том, что ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения в Афганистане несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и незаконные вооруженные группы, и призывая к соблюдению норм международного гуманитарного права и правозащитного права и международных норм в области прав человека и принятию всех надлежащих мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

признавая существенный дальнейший прогресс, достигнутый санкционированными Советом Безопасности Силами содействия и другими международными силами в деле обеспечения защиты гражданского населения и сведения к минимуму числа гражданских жертв, и призывая их к осуществлению дальнейших более активных усилий в этой связи, в частности путем постоянного пересмотра тактики и процедур и проведения анализа принятых мер и рассле-

дований в сотрудничестве с правительством Афганистана в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство считает такие совместные расследования приемлемыми,

отмечая важность того, чтобы национальное правительство было представительным и отражало этническое многообразие страны и обеспечивало также полное и равноправное участие женщин,

1. *подчеркивает* центральную и беспристрастную роль Организации Объединенных Наций в деле содействия миру и стабильности в Афганистане, выражает свою признательность и решительную поддержку Генеральному секретарю и его Специальному представителю за все усилия, прилагаемые ими в этом плане, выражает также свою признательность Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану за ее работу в соответствии с резолюцией 2041 (2012) Совета Безопасности, подчеркивает ведущую и координирующую роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в стремлении и далее укреплять слаженность и координацию международных гражданских усилий на основе принципа повышения ответственности и усиления руководящей роли афганцев и в этой связи выражает свою признательность Генеральному секретарю за всеобъемлющий обзор деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану, предпринятой в соответствии с просьбой, сформулированной в пункте 43 резолюции 1974 (2011) Совета Безопасности от 22 марта 2011 года, и должным образом принимает к сведению выводы, изложенные в докладе Генерального секретаря по Афганистану от 5 марта 2012 года⁵;

2. *приветствует* доклады Генерального секретаря⁶ и содержащиеся в них рекомендации;

3. *заявляет о своей неизменной поддержке* правительства и народа Афганистана в их деятельности по восстановлению стабильного, безопасного, экономически самообеспеченного государства, свободного от терроризма и наркотиков, и укреплению основ конституционной демократии как ответственного члена международного сообщества;

4. *с удовлетворением отмечает* вновь подтвержденные правительством Афганистана обязательства перед афганским народом и вновь подтвержденные международным сообществом обязательства в отношении Афганистана, выраженные в Токийском заявлении² и Токийской рамочной программе взаимной подотчетности³ на основе выводов Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Бонне¹, которая заявила, что за переходным процессом, который должен быть завершен к концу 2014 года, должно последовать десятилетие преобразований (2015–2024 годы), во время которого Афганистан упрочит свой суверенитет посредством укрепления в полной мере функционирующего и стабильного государства, служащего своему народу, вновь высоко оценивает в этой связи Национальную стратегию развития Афганистана и национальные приоритетные программы, в которых основное внимание уделяется экономическому росту, формированию поступлений, созданию рабочих мест, управлению и развитию человека, и подчеркивает необходимость даль-

⁵ A/66/728-S/2012/133.

⁶ A/66/604-S/2011/722, A/66/728-S/2012/133, A/66/855-S/2012/462, A/67/354-S/2012/703.

нейшего и последовательного осуществления национальных приоритетных программ,

5. *с удовлетворением принимает к сведению* идеи, изложенные правительством Афганистана в представленном им стратегическом документе, озаглавленном «На пути к самообеспеченности: стратегическое видение десятилетия преобразований»⁷;

6. *приветствует* дальнейшие усилия, предпринятые правительством Афганистана для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и признает в этой связи важную работу, которая проводится по линии межминистерского координационного механизма, и роль этого механизма в установлении приоритетов и осуществлении Национальной стратегии развития и национальных приоритетных программ;

7. *призывает* всех партнеров конструктивно поддержать Кабульский процесс, опираясь на тесное и широкое международное партнерство, направленное на дальнейшее повышение ответственности и самостоятельности афганцев в плане обеспечения безопасности, управления и развития, стремясь к построению безопасного, процветающего и демократического Афганистана, делая упор на укрепление конституционных сдержек и противовесов, которые гарантируют права и обязанности граждан, и проводя структурную реформу, которая позволит подотчетному и эффективному правительству обеспечить достижение конкретного прогресса в интересах своего народа;

8. *поддерживает* сохраняющуюся и возрастающую ответственность правительства Афганистана за деятельность по восстановлению и развитию и подчеркивает острую необходимость обеспечения ответственности и подотчетности на всех уровнях управления и совершенствования организационного потенциала, в том числе на субнациональном уровне, в целях более эффективного использования помощи;

Безопасность и переходный процесс

9. *вновь выражает свою серьезную озабоченность* по поводу положения в плане безопасности в Афганистане, подчеркивает необходимость дальнейших усилий по устранению угрозы для безопасности и стабильности Афганистана, которую создают продолжающиеся насильственные и террористические действия со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп, других незаконных вооруженных групп и преступных элементов, в том числе причастных к наркоторговле, и вновь призывает в этой связи осуществить в полном объеме меры и процедуры, предусмотренные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности в резолюциях 1267 (1999), 1988 (2011) и 1989 (2011);

10. *осуждает самым решительным образом* все акты насилия и запугивания, а также нападения, включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, убийства, в том числе общественных деятелей, похищения, неизбирательные нападения на гражданских лиц, нападения на работников гуманитарных организаций и целенаправленные нападения на военнослужащих афганских и международ-

⁷ См. S/2012/533.

ных сил, и их пагубные последствия для усилий по стабилизации и развитию в Афганистане и осуждает также применяемую «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими прибегающими к насилию экстремистскими группами и незаконными вооруженными группами практику использования гражданских лиц в качестве «живого щита»;

11. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Афганистана и международное сообщество продолжали тесно сотрудничать в противодействии этим актам, которые представляют угрозу миру и стабильности в Афганистане и демократическому процессу, достижениям и дальнейшему осуществлению процесса развития Афганистана, а также мерам по оказанию гуманитарной помощи, и призывает все государства-члены не предоставлять этим группам убежище или финансовую, материальную и политическую поддержку в какой бы то ни было форме;

12. *выражает глубокое сожаление* по поводу того, что в результате этого погибли люди и причиняются физические увечья мирным гражданам Афганистана и других государств, включая персонал афганских и международных учреждений и всех работников гуманитарных организаций, членов дипломатического корпуса и сотрудников Миссии по содействию, а также личному составу Афганских национальных сил безопасности, Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и чтит память всех погибших;

13. *подчеркивает* важность обеспечения достаточной безопасности, призывает правительство Афганистана при поддержке международного сообщества продолжать бороться с угрозами безопасности и стабильности Афганистана и высоко оценивает усилия, прилагаемые в этой связи Афганскими национальными силами безопасности и их международными партнерами;

14. *отмечает*, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на правительстве Афганистана, которое пользуется поддержкой международного сообщества, и подчеркивает важность дальнейшего укрепления оперативного потенциала афганских сил безопасности во всех провинциях Афганистана в соответствии с целью переходного процесса;

15. *поддерживает* поставленную правительством Афганистана задачу, одобренную Объединенным советом по координации и контролю, обеспечить необходимую численность и оперативный потенциал Афганских национальных сил безопасности, чтобы они, а не Международные силы содействия безопасности несли всю полноту ответственности за обеспечение безопасности во всех провинциях к концу 2014 года, и призывает международное сообщество предоставить необходимую поддержку для укрепления безопасности, а также продолжать оказывать помощь в деле обучения, снаряжения и содействия финансированию Афганских национальных сил безопасности для выполнения ими задачи обеспечения безопасности в своей стране и подчеркивает важность Совместной декларации Чикагского саммита и других соответствующих соглашений с региональными и международными партнерами в этом отношении;

16. *приветствует* прогресс в рамках начавшегося в июле 2011 года процесса передачи ответственности за обеспечение безопасности в соответствии с соглашением, достигнутым правительством Афганистана и странами, предоставляющими войска для Сил содействия, высоко оценивает текущую деятельность по осуществлению первых трех этапов перехода, по окончании которой 75 процентов населения Афганистана будет проживать в районах, в которых главную ответственность за обеспечение безопасности взяли на себя Афганские национальные силы безопасности, ожидает поэтапного завершения этого процесса в остальных районах страны и достижения важной вехи, намеченной на середину 2013 года, когда все районы должны будут присоединиться к переходному процессу и афганские силы возьмут на себя главную ответственность за обеспечение безопасности на всей территории страны, приветствует также приверженность международных партнеров Афганистана делу поддержки правительства в создании условий, необходимых для завершения переходного процесса, и делу дальнейшей поддержки этого процесса, с тем чтобы он мог достичь такого уровня, когда Афганские национальные силы безопасности смогут в полной мере удовлетворять потребности страны в безопасности, в том числе обеспечивать общественный порядок, соблюдение законов, безопасность афганских границ и нерушимость конституционных прав граждан Афганистана, и призывает государства-члены и далее содействовать переходному процессу, оказывая ему необходимую финансовую и техническую поддержку;

17. *приветствует также* в этой связи присутствие Сил содействия и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», выражает им свою признательность за поддержку, оказываемую ими Афганской национальной армии, а также за помощь, предоставляемую Афганской национальной полиции международными партнерами, в частности Организацией Североатлантического договора через ее учебную миссию в Афганистане, Полицейской миссией Европейского союза в Афганистане и Европейскими жандармскими силами, а также другие двусторонние учебные программы и с учетом переходного процесса призывает к дальнейшей координации, где это необходимо;

18. *приветствует далее* стремление правительства Афганистана — в целях обеспечения стабильности и создания условий для эффективного верховенства права — продолжать осуществление стратегии развития Афганской национальной полиции и лежащего в ее основе Плана строительства национальной полицейских сил, а также работу афганского министерства внутренних дел и Международного совета по координации действий полиции в целях выработки проекта десятилетнего плана налаживания работы полиции в Афганистане, уделяя основное внимание, в частности, общинной деятельности по поддержанию правопорядка («Полис-и-Мардуми») для повышения подотчетности и оперативности действий полиции, укрепления деятельности по выявлению и предупреждению преступности, защите прав человека и борьбе с насилием в отношении женщин и детей в целях создания мощных и профессиональных полицейских сил, которые станут стабильными, пользующимися доверием и подотчетными гражданскими правоохранительными силами, способными обеспечить правопорядок для населения Афганистана в рамках более широкой системы верховенства права с упором на продолжение организационных и административных реформ в министерстве внутренних дел, включая осуществление его антикоррупционного плана действий, и развитие руководящих навыков, а также постепенное повышение качества работы Афганской на-

циональной полиции при сохранении необходимой финансовой и технической поддержки со стороны международного сообщества;

19. *призывает* государства-члены предоставлять личный состав, материальные средства и другие ресурсы для Сил содействия и обеспечения надлежащей поддержки становлению провинциальных групп по восстановлению в тесной координации с правительством Афганистана и Миссией по содействию и выражает свою признательность таким государствам-членам;

20. *отмечает* — в контексте всеобъемлющего подхода и продолжающегося переходного процесса — сохраняющуюся важность обеспечения совпадения целей Миссии по содействию и Сил содействия и подчеркивает, в частности, сохраняющуюся необходимость поддержания, укрепления и анализа в соответствующих случаях отношений между гражданскими и военными среди международных действующих лиц на всех уровнях для обеспечения взаимодополняемости действий, основанных на различных мандатах и сравнительных преимуществах действующих лиц, занимающихся решением гуманитарных задач, задач развития и правоохранительных и военных задач в Афганистане;

21. *настоятельно призывает* афганские власти, при поддержке международного сообщества, предпринять все возможные шаги для обеспечения безопасности, защиты и свободы передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и персонала организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, а также для обеспечения их полноценного, безопасного и беспрепятственного доступа ко всему пострадавшему населению и для охраны имущества Организации Объединенных Наций и организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, и отмечает усилия по регулированию деятельности частных охранных фирм, работающих в Афганистане;

22. *отмечает* усилия афганских властей, предпринимаемые в соответствии с резолюцией 60/123 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2005 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций для привлечения к ответственности тех, кто совершает нападения, и призывает афганские власти продолжать их усилия в этом направлении;

23. *выражает удовлетворение* прогрессом, достигнутым правительством Афганистана в осуществлении Афганской программы мира и реинтеграции на всей территории страны и под афганским руководством, при обеспечении координации и согласования с другими соответствующими усилиями, приветствует сохраняющееся стремление правительства активно работать на национальном, провинциальном и местном уровнях для достижения этой цели, подчеркивает важность всех усилий по созданию достаточных законных возможностей получения дохода и призывает международное сообщество и впредь поддерживать эти усилия;

24. *остается по-прежнему глубоко озабоченной* сохраняющейся проблемой оставшихся после войны противопехотных наземных мин и взрывоопасных предметов, которые создают серьезную угрозу населению и являются большим препятствием на пути возобновления экономической деятельности и усилий по восстановлению и реконструкции;

25. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле осуществления программы деятельности, связанной с разминированием в Афганистане, поддерживает усилия правительства Афганистана по выполнению его обязательств по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении⁸, по осуществлению всестороннего сотрудничества с координируемой Организацией Объединенных Наций программой деятельности, связанной с разминированием, и по уничтожению всех известных или новых запасов противопехотных наземных мин и признает необходимость оказания международным сообществом дальнейшей помощи в этой связи;

26. *приветствует также* прогресс, достигнутый правительством Афганистана в выполнении его обязательств в области деятельности, связанной с разминированием, включая оказание помощи жертвам, обезвреживание участков, на которых обнаружены наземные мины и остатки кассетных боеприпасов, уничтожение имеющихся запасов и информационно-пропагандистскую деятельность и меры по уменьшению опасности, и подчеркивает важность дальнейшего продвижения вперед в этом плане;

Мир, примирение и реинтеграция

27. *приветствует* дальнейшие усилия, предпринимаемые афганским правительством для продвижения процесса мира и примирения, в том числе в рамках деятельности Высшего совета мира и осуществления Афганской программы мира и реинтеграции, в целях поощрения возглавляемого афганцами открытого для всех диалога по вопросам примирения и политического участия, как указывается в коммюнике Кабульской конференции, состоявшейся 20 июля 2010 года, о диалоге для всех, кто отрывается от насилия, не имеет связей с международными террористическими организациями, включая «Аль-Каиду», уважает конституцию, включая ее положения о правах человека, в частности правах женщин, и готов включиться в строительство мирного Афганистана, и уточняется в принципах и итогах выводов Боннской конференции от 5 декабря 2011 года¹, которые были поддержаны правительством Афганистана и международным сообществом, при полном соблюдении мер и процедур, введенных Советом Безопасности в его резолюциях 1267 (1999) и 1988 (2011), а также в других соответствующих резолюциях Совета, призывает все соответствующие государства по-прежнему участвовать в этом мирном процессе и признает воздействие, которое оказывают на афганский народ террористические нападения, и их опасность для будущих перспектив мирного урегулирования;

28. *вновь заявляет* о своей твердой приверженности оказанию поддержки правительству Афганистана в его усилиях по продвижению вперед процесса, направленного на достижение мира и примирения, в соответствии с Кабульским коммюнике и выводами Боннской конференции и в рамках Конституции Афганистана и его усилиях по применению процедур, предусмотренных Советом Безопасности в его резолюции 1988 (2011), а также в других соответствующих резолюциях Совета;

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

29. *приветствует* назначение в апреле 2012 года нового председателя Высшего совета мира как важный шаг в осуществляемом под руководством и силами самого Афганистана процессе мира и примирения;

30. *призывает* все соответствующие государства и международные организации продолжать участвовать в мирном процессе, осуществляемом под руководством афганцев, и признает воздействие террористических нападений на афганский народ и их опасность для будущих перспектив мирного урегулирования;

31. *подчеркивает*, что усилия по примирению и реинтеграции должны пользоваться поддержкой и осуществляться при участии всех афганцев, включая гражданское общество, меньшинства и группы женщин, что было подтверждено совсем недавно в выводах Боннской конференции и Токийском заявлении;

32. *призывает* правительство Афганистана обеспечить осуществление Афганской программы мира и реинтеграции на основе всеобщего участия, невзирая на фактор пола или социального статуса и в соответствии с Конституцией Афганистана и его международно-правовыми обязательствами, при соблюдении прав человека всех афганцев и ведя борьбу с безнаказанностью;

33. *приветствует* учреждение Целевого фонда мира и реинтеграции, ссылаясь на соответствующие обязательства, принятые на Лондонской и Кабульской конференциях, и призывает международное сообщество оказывать содействие усилиям правительства Афганистана в этой связи, в том числе посредством продолжения поддержки Целевого фонда мира и реинтеграции и внесения в него взносов;

34. *признает* увеличивающееся число реинтегрированных лиц, которые присоединились к Афганской программе мира и реинтеграции, высказывается за дальнейшие усилия по преодолению остающихся оперативных проблем, в том числе при помощи надлежащего механизма проверки и обеспечения того, чтобы эта работа была увязана с более широкими усилиями по решению проблемы урегулирования конфликта и претензий на местном уровне, и рекомендует также международному сообществу поддерживать это возглавленное афганцами начинание;

Государственное управление, верховенство права и права человека

35. *подчеркивает*, что благое управление, верховенство права и права человека составляют основу для построения стабильного и процветающего Афганистана, и отмечает большое значение укрепления потенциала правительства Афганистана по поощрению и защите прав человека, верховенства права и благого управления на подотчетной и эффективной основе;

А. Демократия

36. *признает* важность проведения в условиях безопасности свободных, справедливых, транспарентных и заслуживающих доверия выборов с участием всех сторон как жизненно важных шагов на пути к укреплению демократии в интересах всех афганцев, подчеркивает ответственность афганских властей в этом плане, также подчеркивает необходимость своевременной и упорядоченной подготовки к выборам и признает усилия, предпринимаемые в этой связи

правительством Афганистана, и призывает правительство продолжать подготовку к ним, приветствует усилия, предпринимаемые правительством Афганистана в этом плане, включая издание президентского указа от 26 июля 2012 года, и также приветствует последующее объявление Независимой избирательной комиссией даты предстоящих президентских и провинциальных выборов, призывает международное сообщество и впредь оказывать финансовую и техническую помощь, подчеркивает ведущую роль Миссии по содействию в координации этих усилий и призывает международное сообщество оказывать содействие правительству Афганистана и соответствующим афганским институтам;

37. *ссылается* на приверженность афганского правительства, совсем недавно подтвержденную на Токийской конференции по Афганистану, укреплению и совершенствованию избирательного процесса, в том числе на основе проведения долгосрочной реформы избирательной системы, с целью обеспечить, чтобы будущие выборы носили транспарентный, заслуживающий доверия, открытый для всех и демократический характер, и подтверждает, что мирное будущее Афганистана зиждется на упроченных и транспарентных демократических институтах, уважении принципа разделения властей, усиленных конституционных сдержках и противовесах и на гарантировании прав и обязанностей граждан и обеспечении их соблюдения;

В. Правосудие

38. *приветствует* шаги, предпринятые правительством Афганистана по проведению реформы системы правосудия, и принятое правительством Афганистана на Кабульской конференции обязательство расширить доступ к органам правосудия на всей территории Афганистана, настоятельно призывает правительство Афганистана завершить осуществление Национальной приоритетной программы по обеспечению законности и правосудия для всех на своевременной основе, в координации с соответствующими организациями и правительственными департаментами, и настоятельно призывает международное сообщество и впредь оказывать скоординированную поддержку правительству в его усилиях в этих областях;

39. *отмечает* прогресс, достигнутый правительством Афганистана и международным сообществом в выделении достаточных ресурсов на восстановление и реформу пенитенциарной системы, с тем чтобы улучшить там соблюдение законности и прав человека и одновременно уменьшить риск для физического и психического здоровья заключенных;

40. *приветствует и поощряет* дальнейшие усилия правительства Афганистана — при поддержке Миссии по содействию, международного сообщества и других партнеров, включая Афганскую независимую комиссию по правам человека — по защите и поощрению прав человека всех заключенных и предотвращению нарушений этих прав во всех афганских тюрьмах и местах содержания под стражей в соответствии с Конституцией Афганистана, афганскими законами и международными обязательствами, приветствует сотрудничество правительства Афганистана, а также усилия международного сообщества по оказанию поддержки в этом плане, принимает к сведению рекомендации,

содержащиеся в докладе Миссии по содействию от 10 октября 2011 года⁹, отмечает достигнутый в этом плане прогресс и вновь заявляет о важности соблюдения надлежащих юридических процедур для обеспечения правосудия;

41. *приветствует* приверженность правительства Афганистана предоставлению соответствующим организациям беспрепятственного доступа во все тюрьмы в Афганистане, подчеркивает важность обеспечения доступа соответствующих организаций и призывает к полному соблюдению соответствующих норм международного права, включая, в соответствующих случаях, нормы гуманитарного права и правозащитного права, в том числе в отношении несовершеннолетних в случае их задержания;

С. Государственное управление

42. *настоятельно призывает* правительство Афганистана продолжать эффективное реформирование системы государственного управления для обеспечения верховенства права, благого управления и подотчетности в соответствии с Кабульским процессом и Токийской рамочной программой взаимной подотчетности как на национальном, так и на субнациональном уровнях при поддержке со стороны международного сообщества, приветствует усилия правительства и обязательства, принятые совсем недавно на Токийской конференции по Афганистану в этой связи, подчеркивает важность транспарентных процедур назначения и продвижения по службе гражданских служащих и по-прежнему рекомендует правительству активно использовать Группу по назначениям на руководящие должности;

43. *рекомендует* международному сообществу, в том числе всем государствам-донорам, а также международным учреждениям и организациям, как правительственным, так и неправительственным, оказывать помощь правительству Афганистана, с тем чтобы укрепление потенциала и развитие людских ресурсов стали приоритетными направлениями деятельности во всех областях, и координировать свои усилия с усилиями правительства, включая работу Независимой комиссии по административной реформе и гражданской службе, для укрепления управленческого потенциала на национальном и субнациональном уровнях;

44. *вновь подчеркивает* важность того, чтобы организационное строительство дополняло и вносило вклад в развитие экономики, характеризующейся разумной макроэкономической политикой, развитием такого финансового сектора, который обслуживал бы, в частности, микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, а также транспарентными правилами предпринимательской деятельности и подотчетностью, и подчеркивает связь между обеспечением экономического роста, в том числе с помощью проектов по развитию инфраструктуры, и созданием возможностей для трудоустройства в Афганистане;

⁹ "Treatment of conflict-related detainees in Afghan custody", United Nations Assistance Mission in Afghanistan and Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, Kabul, October 2011.

45. *ссылается* на ратификацию Афганистаном Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции¹⁰, вновь выражает свою признательность правительству Афганистана за принятые им на Токийской конференции обязательства по борьбе с коррупцией, призывает правительство принимать решительные меры по выполнению этих обязательств в целях создания более эффективной, подотчетной и транспарентной администрации на национальном, провинциальном и местном уровнях управления, приветствует усилия правительства Афганистана в этом плане, включая издание Президентского указа в июле 2012 года, а также приветствует неизменную международную поддержку целей Афганистана в области управления, с глубокой озабоченностью отмечая при этом последствия коррупции для безопасности, благого управления, борьбы с наркоторговлей и экономического развития;

46. *приветствует* изложенные в коммюнике Кабульской конференции и Токийском заявлении принципы эффективного партнерства, призывает в этой связи к полному осуществлению обязательств направлять международные ресурсы через бюджет правительства Афганистана и с учетом афганских приоритетов, изложенных в Токийской рамочной программе взаимной подотчетности;

47. *приветствует также* политику субнационального управления, подчеркивает значение более активных, подотчетных и дееспособных субнациональных органов и субъектов в сужении политического пространства для повстанцев, особо отмечает важность того, чтобы Кабульский процесс сопровождался осуществлением национальных программ на субнациональном уровне, рекомендует поэтапно укреплять местные учреждения на прочной финансовой основе и призывает к предсказуемому и регулярному выделению большего объема ресурсов властям провинций, включая дальнейшую помощь со стороны Миссии по содействию и международного сообщества;

48. *настоятельно призывает* правительство Афганистана с помощью международного сообщества урегулировать вопрос о претензиях на земельную собственность путем осуществления всеобъемлющей программы оформления прав собственности на землю, включая официальную регистрацию всей собственности и улучшение системы гарантий прав собственности, в том числе в интересах женщин, и приветствует шаги, уже предпринятые правительством в этом направлении;

D. Права человека

49. *напоминает* о закреплённой в Конституции гарантии уважения прав человека и основных свобод для всех афганцев как о важном политическом достижении, призывает в полной мере уважать права человека и основные свободы для всех без какой-либо дискриминации и подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме правозащитных положений Конституции Афганистана в соответствии с обязательствами по применимому международному праву, в частности положениями, касающимися полного осуществления женщинами и детьми их прав человека;

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

50. *отмечает и приветствует* усилия правительства Афганистана по поощрению уважения прав человека и выражает свою озабоченность по поводу пагубных последствий насильственных и террористических действий «Талибана», «Аль-Каиды» и других прибегающих к насилию экстремистских групп и других незаконных вооруженных групп и преступных элементов для реализации прав человека, в том числе в отношении лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и для способности правительства Афганистана обеспечить права человека и основные свободы для всех афганцев, с озабоченностью отмечает сообщения об инцидентах, связанных с нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе о нарушениях, совершаемых против женщин и детей, особенно девочек, подчеркивает необходимость дальнейшего содействия утверждению терпимости и религиозной свободы, гарантируемой Конституцией Афганистана, особо указывает на необходимость расследования заявлений о нынешних и прошлых нарушениях и подчеркивает важность содействия обеспечению потерпевших эффективными средствами правовой защиты и привлечения к суду виновных в соответствии с нормами внутрисударственного и международного права;

51. *высоко оценивает* активное участие правительства Афганистана в процессе универсального периодического обзора, призывает и впредь обеспечивать активное участие афганского гражданского общества в этом процессе и призывает к своевременному осуществлению рекомендаций, содержащихся в соответствующем докладе;

52. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения права на свободу выражения мнений и права на свободу мысли, совести и убеждений, закрепленных в Конституции Афганистана, призывает в этой связи к осуществлению в полном объеме закона о средствах массовой информации, с озабоченностью отмечая и осуждая при этом продолжающиеся случаи целенаправленного запугивания афганских журналистов и насилия над ними, такие как случаи похищения и даже убийства журналистов террористическими, а также экстремистскими и преступными группами и настоятельно призывает афганские власти обеспечить расследование случаев преследования и нападения на журналистов и привлечение причастных лиц к суду;

53. *вновь подтверждает* важную роль Независимой комиссии по правам человека Афганистана в содействии обеспечению и защите прав человека и основных свобод, подчеркивает необходимость обеспечения гарантий ее конституционного статуса и осуществления ее мандата, уделяя основное внимание общинам на всей территории Афганистана, с тем чтобы содействовать более широкому информированию общественности и усилению подотчетности правительства, настоятельно призывает правительство Афганистана завершить процесс назначения уполномоченных Афганской независимой комиссии по правам человека на своевременной и транспарентной основе, приветствует решение правительства Афганистана взять на себя всю полноту ответственности за основное финансирование Комиссии, настоятельно призывает правительство выполнить это решение, настоятельно призывает Комиссию тесно взаимодействовать с афганским гражданским обществом и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этом плане;

54. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года, 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года и 1894 (2009) от 11 ноября 2009 года и полугодовой доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, подготовленный Миссией по содействию в июле 2012 года¹¹, выражает свою серьезную озабоченность большим количеством жертв среди гражданского населения, в том числе среди женщин и детей, и тем, как это отражается на местных общинах, отмечает, что ответственность за подавляющее большинство жертв среди гражданского населения несут «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и незаконные вооруженные группы, вновь обращается с призывом принять все возможные меры для обеспечения защиты гражданского населения и призывает к принятию надлежащих дополнительных мер в этой связи и к полному соблюдению норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека;

55. *вновь подтверждает* важность соблюдения международных обязательств в области содействия осуществлению женщинами их прав, закрепленных в Конституции Афганистана, в этом контексте также вновь подтверждает важность осуществления резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и ссылается на резолюции Совета Безопасности 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности;

56. *высоко оценивает* усилия правительства Афганистана по учету гендерной проблематики, в том числе в приоритетных национальных программах, и защите и обеспечению равных прав женщин и мужчин, которые гарантируются, в частности, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹², ратифицированной Афганистаном, и Конституцией Афганистана, и по осуществлению Национального плана действий в интересах женщин, вновь подтверждает сохраняющуюся важность активного и равноправного участия женщин во всех сферах жизни Афганистана, равенства перед законом и равного доступа к услугам адвоката без дискриминации любого рода и подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в обеспечении равенства мужчин и женщин в соответствии с обязательствами Афганистана по международному праву;

57. *решительно осуждает* случаи дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и подчеркивает важность борьбы с безнаказанностью в этих случаях, особенно когда дискриминация и насилие направлены против женщин-активисток и женщин, играющих видную роль в общественной жизни, где бы в Афганистане ни происходили такие случаи, включая убийства, нанесение увечий и «убийства в защиту чести» в некоторых районах страны;

58. *вновь подтверждает* свою высокую оценку деятельности Специального фонда за искоренение насилия в отношении женщин, входящего в Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также входящего в нее

¹¹ "Afghanistan: mid-year report 2012: protection of civilians in armed conflict", United Nations Assistance Mission in Afghanistan and Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, Kabul, July 2012.

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

Фонда чрезвычайного реагирования, который продолжает заниматься проблемой целенаправленного насилия в отношении женщин и защитников прав женщин в Афганистане, и подчеркивает необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало вносить финансовые средства в эти фонды;

59. *приветствует* достижения и усилия правительства Афганистана по борьбе с дискриминацией, настоятельно призывает правительство активно вовлекать все слои афганского общества, особенно женщин, в разработку и осуществление программ чрезвычайной помощи, реабилитации, восстановления и реконструкции, а также в осуществление национальных приоритетных программ и четко отслеживать прогресс в деле полной интеграции женщин в политическую, экономическую и социальную жизнь, подчеркивает необходимость дальнейшего прогресса в обеспечении равенства мужчин и женщин в соответствии с его обязательствами по международному праву и в расширении прав и возможностей женщин в политической жизни Афганистана и в области государственного управления, в том числе на руководящих должностях и на субнациональном уровне, подчеркивает также необходимость содействия трудоустройству женщин и обеспечению грамотности и профессиональной подготовки женщин и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этом плане;

60. *подчеркивает* необходимость обеспечить уважение прав человека и основных свобод детей в Афганистане и напоминает о необходимости осуществления в полном объеме Конвенции о правах ребенка¹³ и двух Факультативных протоколов к ней¹⁴ всеми государствами-участниками, а также резолюций Совета Безопасности 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года о детях и вооруженных конфликтах, отмечая также доклад Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Афганистане¹⁵ и выводы Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах¹⁶;

61. *выражает* в связи с этим свою озабоченность по поводу продолжающейся вербовки и использования детей незаконными вооруженными и террористическими группами в Афганистане, а также гибели детей и причинения им тяжких телесных повреждений в результате конфликта, подчеркивает большое значение прекращения использования детей в нарушение норм международного права, с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый правительством Афганистана в этом отношении, и его твердую приверженность защите детей, включая решительное осуждение любой эксплуатации детей, о чем свидетельствует создание Межведомственного руководящего комитета по защите прав детей, назначение координатора, занимающегося вопросами защиты детей, и подписание правительством Афганистана в январе 2011 года плана действий, включая приложения к нему, в отношении детей, связанных с национальными силами безопасности в Афганистане, с удовлетворением приветствует представление правительством Афганистана его национального доклада об осуществлении национального плана действий, в котором содержится информация о многочисленных мерах, принятых различными министерствами и

¹³ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

¹⁴ Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

¹⁵ A/66/782-S/2012/261.

¹⁶ S/AC.51/2011/3.

учреждениями в интересах защиты детей, в том числе в целях предотвращения вербовки несовершеннолетних, приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении этого плана действий, и призывает к полному осуществлению положений этого плана действий в тесном сотрудничестве с Миссией по содействию;

62. *признает* особые потребности девочек, решительно осуждает непрекращающиеся нападения террористов, а также угрозы нападения на учебные заведения, особенно те, в которых обучаются афганские девочки, и/или больницы и на пользующихся защитой лиц из числа школьного или медицинского персонала в Афганистане в нарушение применимых норм международного права и выражает глубокую озабоченность в связи с закрытием большого числа школ в результате террористических нападений или угроз нападений;

63. *приветствует* принятие правительством Афганистана Национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, призывает к всеобъемлющему осуществлению этого плана действий, приветствует инициативы с целью внести поправки в законодательство о противодействии торговле людьми и обеспечить его применение, руководствуясь Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁷, и подчеркивает важность рассмотрения вопроса о присоединении к этому Протоколу;

Социальное и экономическое развитие

64. *настоятельно призывает* все государства, систему Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации, включая международные и региональные финансовые учреждения, продолжать оказывать Афганистану — в тесном взаимодействии с его правительством и в соответствии с Национальной стратегией развития Афганистана и стратегическим документом, озаглавленным «На пути к самообеспечению: стратегическое видение десятилетия преобразований», а также изложенными в нем приоритетными национальными программами — всю возможную и необходимую гуманитарную помощь, помощь в восстановлении, реконструкции и развитии, а также финансовую помощь, помощь в сфере образования и материально-техническую помощь и в связи с этим напоминает о ведущей роли Миссии по содействию Афганистану в поиске путей дальнейшего повышения слаженности и скоординированности международных усилий;

65. *признает*, что Афганистан значительно продвинулся в своем развитии и добился заметного прогресса за последние годы при устойчивой поддержке международного сообщества, и заявляет о своей поддержке решения Боннской конференции о проведении десятилетия преобразований (2015–2024 годы), в ходе которого Афганистан будет укреплять свой суверенитет путем построения полноценно функционирующего, стабильного государства, служащего своему народу;

66. *учитывает также*, что перед Афганистаном стоят трудные задачи, и *высоко оценивает* щедрость международного сообщества, которое, в очередной раз продемонстрировав свою приверженность поддержке долгосрочного

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

экономического развития Афганистана на основе взаимной подотчетности, обязалось на Токийской конференции до 2015 года предоставить свыше 16 млрд. долл. США, а также заявило о своей готовности до 2017 года поддерживать помощь на уровне прошлого десятилетия или близком к нему, и выражает признательность системе Организации Объединенных Наций и всем государствам и международным и неправительственным организациям, чей международный и местный персонал продолжает свои усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей, потребностей переходного периода и потребностей в области развития Афганистана, несмотря на растущие опасения относительно своей безопасности и трудности доступа в отдельные районы;

67. *приветствует* принятие Токийской рамочной программы взаимной подотчетности и механизм контроля, предусмотренный в этой программе, в которой правительство Афганистана подтверждает свою приверженность укреплению системы управления, основанной на правах человека, верховенстве права и соблюдении Конституции Афганистана, и считает его неотъемлемой частью устойчивого экономического роста и развития, и с удовлетворением отмечает твердую решимость международного сообщества содействовать повышению эффективности помощи в целях развития за счет приведения ее в соответствие с приоритетными национальными программами Афганистана и предоставления помощи через национальный бюджет правительства Афганистана, как это предусмотрено в Токийском заявлении;

68. *выражает свою признательность* международному сообществу за его работу по оказанию гуманитарной помощи и содействия развитию в рамках стабилизации и развития Афганистана, признает необходимость дальнейшего улучшения условий жизни афганского народа и подчеркивает необходимость укрепления и поддержки развития потенциала правительства Афганистана по предоставлению основных социальных услуг населению на национальном, провинциальном и местном уровнях, в частности услуг в области образования и здравоохранения, а также необходимость оказания содействия развитию;

69. *настоятельно призывает* правительство Афганистана активизировать усилия по реформированию ключевых отраслей сферы услуг, таких как энергообеспечение и обеспечение питьевой водой, в качестве предпосылок социально-экономического развития, приветствует уже предпринятые правительством усилия по созданию прочной налогово-бюджетной базы, отмечает будущие проблемы и настоятельно призывает и далее добиваться увеличения объема поступлений;

70. *выражает свою признательность* провинциальным группам по восстановлению за проводимую ими на уровне провинций работу в поддержку решения национальных приоритетных задач по укреплению потенциала местных учреждений;

71. *рекомендует* международному сообществу и корпорациям поддерживать афганскую экономику в целях обеспечения долгосрочной стабильности и изыскивать возможности для развития торговли, наращивания объема инвестиций и увеличения закупок у местных производителей и рекомендует далее правительству Афганистана и далее создавать такие экономические условия и содействовать формированию такой нормативно-правовой базы, которые были бы благоприятными для инвестиций частного сектора как на национальном, так и на субнациональном уровнях;

72. *подчеркивает* в этой связи важность укрепления местных и региональных транспортных систем, которое благодаря установлению более тесных хозяйственных связей будет способствовать экономическому развитию, стабильности и самообеспечению, и, в частности, необходимость завершения строительства Национальной сети железных и автомобильных дорог и организации их ремонтно-эксплуатационного обслуживания, а также разработки региональных проектов в интересах дальнейшего укрепления хозяйственных связей и расширения возможностей гражданской авиации на международных маршрутах;

73. *настоятельно призывает* все государства, а также межправительственные и неправительственные организации расширять сотрудничество с Афганистаном в области сельского хозяйства на основе Национальной рамочной программы развития сельского хозяйства и Национальной стратегии развития и приоритетной профильной национальной программой, соответственно, с целью оказания содействия искоренению нищеты и социально-экономическому развитию, в том числе в сельских общинах;

74. *подтверждает* необходимость создания для афганских детей, особенно для афганских девочек, учебных и медицинских учреждений во всех районах страны, приветствует прогресс, достигнутый в сфере образования, ссылаясь на Национальный стратегический план в области образования, который является хорошей основой для дальнейших достижений, рекомендует правительству Афганистана — с помощью международного сообщества — расширять сеть таких учреждений, готовить для них специалистов и добиваться неограниченного и равноправного доступа к ним для всех членов афганского общества, в том числе в отдаленных районах, и подтверждает также необходимость обеспечения профессионально-технического обучения подростков;

75. *отдает должное* усилиям, предпринятым правительством Афганистана и донорами для оказания чрезвычайной помощи, однако по-прежнему выражает свою озабоченность общей гуманитарной ситуацией, подчеркивает необходимость дальнейшего оказания продовольственной помощи, которая должна обеспечивать удовлетворение неотложных потребностей внутренне перемещенных лиц, и призывает международное сообщество продолжать оказывать такую поддержку, а также своевременно, до наступления зимы, удовлетворять чрезвычайные гуманитарные потребности, о которых говорится в совместном призыве 2012 года;

76. *признает*, что недостаточное развитие и ограниченные возможности повышают степень уязвимости Афганистана перед лицом стихийных бедствий и суровых климатических условий, и в связи с этим настоятельно призывает правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, активизировать свои усилия, направленные на уменьшение опасности бедствий на национальном и субнациональном уровнях, модернизацию сельского хозяйства и увеличение сельскохозяйственного производства, чтобы тем самым уменьшить уязвимость Афганистана перед такими неблагоприятными внешними условиями, как засуха, наводнения и другие стихийные бедствия;

77. *выражает свою признательность* правительствам тех стран, которые продолжают принимать афганских беженцев, в частности правительствам Пакистана и Исламской Республики Иран, признавая, что они до сих пор несут это тяжелое бремя, и просит международное сообщество продолжать оказы-

вать щедрую поддержку для содействия добровольному, безопасному, достойному и окончательному возвращению беженцев, их реабилитации и реинтеграции;

78. *приветствует* Международную конференцию по выработке стратегии решения проблемы афганских беженцев в целях содействия добровольной репатриации, устойчивой реинтеграции и оказанию помощи принимающим странам, состоявшуюся в Женеве 2 и 3 мая 2012 года, и совместное коммюнике этой конференции, в котором ставятся задачи увеличения доли лиц, окончательно возвращающихся в родные места, и оказания постоянной поддержки принимающим странам;

79. *вновь напоминает* принимающим странам и международному сообществу об их обязательствах по международному беженскому праву, касающихся защиты беженцев, принципа добровольного возвращения и права на убежище и обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа для учреждений, занимающихся вопросами оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, в целях обеспечения защиты беженцев и оказания им помощи и призывает страны продолжать принимать соответствующее число афганских беженцев для расселения, исходя из общей ответственности и проявляя солидарность;

80. *приветствует* продолжающееся добровольное, безопасное, достойное и окончательное возвращение афганских беженцев и вынужденных переселенцев, отмечая при этом с озабоченностью, что условия в некоторых районах Афганистана еще не способствуют их безопасному и окончательному возвращению в родные места;

81. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, продолжать наращивать свои усилия по созданию условий для окончательного возвращения беженцев посредством дальнейшего расширения возможностей в плане их приема для полной реабилитации и реинтеграции остающихся афганских беженцев и вынужденных переселенцев;

82. *отмечает* в этой связи продолжающееся конструктивное сотрудничество между странами этого региона, а также трехсторонние соглашения между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, правительством Афганистана и правительствами стран, принимающих беженцев из Афганистана, в частности Пакистана и Исламской Республики Иран;

Региональное сотрудничество

83. *подчеркивает* решающую роль расширения конструктивного регионального сотрудничества в деле укрепления мира, безопасности, стабильности и экономического и социального развития в Афганистане, призывает к дальнейшему улучшению отношений и более тесному взаимодействию между Афганистаном и его соседями и призывает, в том числе региональные организации, предпринимать дальнейшие усилия в этом направлении;

84. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия стран, подписавших Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года¹⁸, по выполнению своих обязательств, вытекающих из этой Декларации, призывает все другие государства соблюдать эти положения и оказывать поддержку их осуществлению и приветствует подтверждение в коммюнике Кабульской конференции принципов, изложенных в этой Декларации;

85. *приветствует и поощряет* дальнейшие усилия правительств Афганистана и соседних государств-партнеров по укреплению доверия и развитию сотрудничества между ними и надеется на то, что в соответствующих областях будет расширяться сотрудничество между Афганистаном, всеми его соседними и региональными партнерами и региональными организациями в деле борьбы с «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами и незаконными вооруженными формированиями, а также в деле содействия миру и процветанию в Афганистане, в регионе и за его пределами;

86. *приветствует* в связи с этим активизацию усилий правительства Афганистана, соседних государств-партнеров, региональных партнеров и международных организаций по укреплению доверия и сотрудничества друг с другом, а также недавние инициативы по развитию сотрудничества, предпринятые соответствующими странами и региональными организациями;

87. *приветствует также* Конференцию по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии и призывает Афганистан и его региональных партнеров к активному осуществлению мер укрепления доверия, с удовлетворением отмечает недавно предпринятые усилия по дальнейшей разработке мер укрепления доверия в таких областях, как предупреждение бедствий и ликвидация их последствий, борьба с терроризмом, борьба с незаконным оборотом наркотиков, сотрудничество торговых палат, возможности в сфере торговли, региональная инфраструктура и образование, в соответствии с положениями документа «Стамбульского процесса укрепления региональной безопасности и сотрудничества для безопасного и стабильного Афганистана», принятого 2 ноября 2011 года⁴, которые получили дальнейшее развитие в решениях Конференции на уровне министров «Сердце Азии», состоявшейся в Кабуле 14 июня 2012 года, которая обеспечила рамки для проведения консультаций о мерах укрепления доверия в регионе, и приветствует далее прогресс, достигнутый в осуществлении мер укрепления доверия, а также в обсуждении планов действий в отношении мер укрепления доверия, представленных на совещаниях старших должностных лиц, последнее из которых состоялось в Анкаре 18 октября 2012 года, и отмечает, что Стамбульский процесс призван дополнять и поддерживать, а не подменять предпринимаемые в настоящее время усилия региональных организаций, особенно в той части, в какой они касаются Афганистана;

88. *выражает свою признательность* за все усилия по расширению регионального экономического сотрудничества, направленные на содействие развитию экономического сотрудничества между Афганистаном, его соседями по региону, международными партнерами и финансовыми учреждениями, признает, в частности, важную роль Конференции регионального экономического сотрудничества по Афганистану, Делийского саммита по вопросу об инвестици-

¹⁸ S/2002/1416, приложение.

ях, посвященного Афганистану, который состоялся 28 июня 2012 года, и его рекомендаций в отношении содействия привлечению иностранных инвестиций и поддержки частного сектора и партнерств в Афганистане, Организации экономического сотрудничества, Программы центральноазиатского регионального экономического сотрудничества и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии, а также Шанхайской организации сотрудничества, Европейского союза и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в содействии развитию Афганистана;

89. *приветствует* решение государств — членов Шанхайской организации сотрудничества о предоставлении Афганистану статуса наблюдателя в этой организации;

90. *приветствует и настоятельно призывает* предпринимать дальнейшие усилия по укреплению процесса регионального экономического сотрудничества, включая меры по содействию развитию региональной торговли и транзита, в том числе посредством заключения региональных и двусторонних соглашений о транзитной торговле, активизации сотрудничества в консульско-визовых вопросах и облегчения деловых поездок для расширения торговли, увеличения объема иностранных инвестиций и развития инфраструктуры, включая инфраструктуру путей сообщения, энергоснабжение, транспорт и единую систему пограничного контроля, в целях содействия устойчивому экономическому росту и созданию рабочих мест в Афганистане, особо отмечая историческую роль Афганистана как сухопутного моста в Азии;

91. *рекомендует* странам Группы восьми продолжать стимулировать и поддерживать сотрудничество между Афганистаном и его соседями посредством совместных консультаций и согласований, в том числе в работе над проектами в целях развития в таких областях, как обеспечение совместимости инфраструктур, пограничный контроль и экономическое развитие;

Борьба с наркотиками

92. *приветствует* усилия правительства Афганистана по борьбе с производством наркотиков в Афганистане, принимает к сведению доклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности “Afghanistan Opium Survey 2011” («Афганистан: обзор по опиуму, 2011 год»), опубликованный в декабре 2011 года, подтверждает свою глубокую озабоченность расширением масштабов выращивания этой культуры и производства незаконных наркотических средств в Афганистане, главным образом в районах, где особенно активно действуют «Талибан», «Аль-Каида» и другие прибегающие к насилию экстремистские группы и преступные элементы, а также продолжающимся оборотом наркотиков, и, руководствуясь принципом общей и совместной ответственности, подчеркивает необходимость более активных скоординированных и решительных усилий правительства Афганистана, поддерживаемых международными и региональными организациями, а также Международными силами содействия безопасности, в рамках выполнения возложенных на них функций, для борьбы с этой угрозой;

93. *подчеркивает* важное значение всеобъемлющего и сбалансированного подхода к решению проблемы наркотиков в Афганистане, для обеспечения эффективности которого его необходимо сделать частью более широких усилий, предпринимаемых в сфере обеспечения безопасности, управления, обеспече-

ния верховенства права и прав человека, а также социально-экономического развития;

94. *подчеркивает также* в этой связи, что создание альтернативных источников средств к существованию имеет исключительно важное значение для успешной борьбы с наркотиками в Афганистане и что устойчивые стратегии требуют международного сотрудничества, и настоятельно призывает правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, содействовать созданию постоянных источников дохода в официальном производственном секторе, а также в других секторах и расширять доступ к разумным и постоянным кредитно-финансовым механизмам в сельских районах, значительно улучшая тем самым жизнь, здоровье и безопасность людей, особенно в сельских районах;

95. *с глубокой озабоченностью отмечает* тесную связь между наркоторговлей и террористической деятельностью «Талибана», «Аль-Каиды» и других групп, применяющих методы насилия, и экстремистских и преступных групп, которая представляет серьезную угрозу для безопасности, верховенства права и развития в Афганистане, и подчеркивает в этой связи важность полного осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 1735 (2006) от 22 декабря 2006 года и 1822 (2008) от 30 июня 2008 года;

96. *призывает* все государства-члены еще более активизировать в этой связи свои усилия, с тем чтобы добиться сокращения спроса на наркотики в своих странах и в мире в целом, чтобы внести свой вклад в дело окончательного искоренения незаконного выращивания наркосодержащих культур в Афганистане;

97. *подчеркивает* необходимость предотвращения оборота и утечки химических прекурсоров, которые используются для незаконного производства наркотиков в Афганистане, и призывает в связи с этим к полному осуществлению резолюции 1817 (2008) Совета Безопасности от 11 июня 2008 года;

98. *поддерживает* борьбу с незаконным оборотом наркотиков и их прекурсоров в Афганистане, соседних странах и в странах, расположенных вдоль маршрутов незаконного оборота наркотиков, в том числе более тесное сотрудничество между ними для усиления мер по борьбе с наркотиками и контроля за международной торговлей химическими прекурсорами, и подчеркивает важное значение оказания технической помощи и содействия государствам транзита, в наибольшей степени сталкивающимся с этой проблемой, для поддержания их потенциала в этой области;

99. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, добиваться того, чтобы борьба с наркотиками стала составной частью всех национальных программ, и принять меры к тому, чтобы она стала одним из основных элементов комплексного подхода, а также настоятельно призывает его активизировать усилия по борьбе с выращиванием опийного мака и наркоторговлей в соответствии со сбалансированным планом осуществления скорректированной Национальной стратегии Афганистана в области борьбы с наркотиками;

100. *приветствует* усилия, предпринимаемые правительством Афганистана в этом направлении, а также корректировку и осуществление Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, включая План приоритетных мероприятий, и уточнение и достижение контрольных показателей, настоятельно призывает правительство и международное сообщество предпринять решительные действия, в частности для того, чтобы положить конец переработке наркотиков и торговле ими посредством принятия конкретных мер, предусмотренных в этой стратегии, а также посредством таких инициатив, как инициатива по стимулированию высоких показателей, которая осуществляется с целью поощрения усилий губернаторов по пресечению выращивания наркосодержащих культур в их провинциях, и рекомендует властям Афганистана разработать на провинциальном уровне планы по борьбе с наркотиками;

101. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать правительству Афганистана помощь в осуществлении его Национальной стратегии в области борьбы с наркотиками, направленной на искоренение незаконного выращивания наркосодержащих культур и ликвидацию производства, оборота и потребления незаконных наркотиков, в том числе посредством оказания более значительной поддержки афганским правоохранительным органам и органам уголовного правосудия, а также оказания поддержки развитию сельского хозяйства и сельских районов для создания альтернативных источников дохода для фермеров, сокращения спроса, уничтожения незаконных посевов, просвещения населения, укрепления потенциала учреждений по борьбе с наркотиками и центров по лечению наркоманов и уходу за ними, и вновь обращается с призывом к международному сообществу направлять, по мере возможности, средства, предназначенные для борьбы с наркотиками, через правительство Афганистана;

102. *напоминает* о необходимости укрепления международного и регионального сотрудничества с Афганистаном в его неустанных усилиях по борьбе с производством и незаконным оборотом наркотиков, признает угрозу, создаваемую незаконным производством, сбытом и оборотом наркотиков для международного мира и стабильности в регионе и за его пределами, признает также прогресс, достигнутый в реализации соответствующих инициатив в рамках инициативы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленной на осуществление Парижского пакта, подчеркивает важное значение дальнейшего прогресса в деле осуществления этих инициатив и с удовлетворением отмечает итоги совещания на уровне министров в рамках инициативы Парижского пакта о борьбе с незаконными наркотиками и опиатами из Афганистана, проведенного в Вене 16 февраля 2012 года в продолжение парижско-московского процесса как одного из основных механизмов борьбы с оборотом опиатов, и подчеркивает важное значение эффективного осуществления Венской декларации странами-партнерами по Парижскому пакту, которые должны работать в консультации с правительством Афганистана и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и поддерживает дальнейшие настойчивые усилия правительства Афганистана на этом направлении, приветствует его намерение укреплять международное и региональное сотрудничество в этой области и с удовлетворением отмечает также прогресс, достигнутый в этом плане в рамках процесса Конференции по безопасности и сотрудничеству в сердце Азии;

103. *читит память* всех, кто безвинно погиб в борьбе против наркоторговцев, в том числе сотрудников органов безопасности Афганистана и соседних стран;

104. *приветствует* инициативы по укреплению сотрудничества между Афганистаном и его соседями в деле усиления пограничного контроля в целях принятия всеобъемлющих мер по борьбе с наркотиками, включая финансовые аспекты, подчеркивает важность осуществления такого сотрудничества, особенно с помощью двусторонних механизмов, а также механизмов Организации Договора о коллективной безопасности, Совещания по взаимодействию и мерам укрепления доверия в Азии, Организации экономического сотрудничества, Шанхайской организации сотрудничества, Центральноазиатской антинаркотической «четверки» и других, и приветствует намерение правительства Афганистана укреплять международное и региональное сотрудничество в области пограничного контроля с соответствующими партнерами;

105. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие международные и региональные организации, включая Организацию Объединенных Наций, а также Международные силы содействия безопасности — в рамках выполнения возложенных на них функций, — продолжали вместе эффективно поддерживать осуществляемые под руководством Афганистана постоянные усилия, направленные на устранение угрозы, создаваемой незаконным производством и оборотом наркотиков, приветствует в этой связи региональную программу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, предназначенную для Афганистана и соседних стран, и призывает соответствующие страны продолжать в ней свое участие;

106. *отмечает* осуществление Афганистаном, Исламской Республикой Иран и Пакистаном региональных мероприятий в рамках их трехсторонней инициативы по борьбе с наркотиками;

107. *подчеркивает* необходимость согласованных региональных усилий для решения проблемы наркотиков и в этой связи приветствует Региональную конференцию на уровне министров по борьбе с наркотиками, проведенную в Исламабаде 12 и 13 ноября 2012 года в целях развития регионального сотрудничества в области борьбы с оборотом наркотиков;

Координация

108. *высоко оценивает* работу Миссии по содействию Афганистану по выполнению мандата, возложенного на нее Советом Безопасности в его резолюции 2041 (2012), и подчеркивает непреходящее значение центральной и беспристрастной координирующей роли Организации Объединенных Наций в поощрении более согласованных международных действий;

109. *приветствует* эволюционирующее присутствие Миссии по содействию Афганистану в провинциях, которое позволяет Организации Объединенных Наций, по просьбе правительства Афганистана, выполнять ее жизненно важную роль в деле координации и оказания поддержки, если этому не препятствуют условия безопасности;

110. *подчеркивает* необходимость, что афганские власти должны — когда требуется, при международной поддержке — предоставлять Миссии по содействию Афганистану все необходимые ресурсы и обеспечивать ее защиту в целях выполнения ее мандата;

111. *признает* центральную роль, которую играет Объединенный совет по координации и контролю, подчеркивает, что роль Совета состоит в оказании Афганистану поддержки, в частности путем мониторинга и поддержки Кабульского процесса и посредством координации международных программ помощи и развития, и приветствует дальнейшие усилия по обеспечению надлежащего руководства и поощрению более согласованных международных действий;

112. *высоко оценивает и особо подчеркивает* важное значение неизменной и долгосрочной приверженности международного сообщества оказанию поддержки стабильности и развитию Афганистана и напоминает об обещанной дополнительной международной поддержке и приветствует в этой связи решения Токийской конференции по Афганистану от 8 июля 2012 года;

113. *просит* Генерального секретаря каждые три месяца представлять Генеральной Ассамблее доклад о событиях в Афганистане, а также о ходе осуществления настоящей резолюции;

114. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти восьмой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане».